

# Rathaus - Korrespondenz

Herausgegeben vom Wiener Magistrat, Magistrats-Direktion - Pressestelle

Wien, I., Neues Rathaus, 1. Stock, Tür 8 a // Fernsprecher-Nr.: B 40-500, Klappe 013, 042 und 041

Für den Inhalt verantwortlich: Hans Riemer

---

11. Oktober 1947

Blatt 1176

## Die Brandbekämpfung in Wien

=====

Am Sonntag, den 12. Oktober, findet um 15 Uhr im Kinosaal der Ausstellung "Wien baut auf" ein Vortrag von Brandkommissär Erwin Racek über die "Brandbekämpfung in Wien" statt. Der Vortrag ist für die Besucher der Ausstellung frei zugänglich.

## Der Bürgermeister von Budapest angekommen

=====

In den späten Abendstunden sind gestern die Spitzenfunktionäre der Budapester Stadtverwaltung in Wien angekommen, um einer Einladung des Bürgermeisters Körner folgend die Ausstellung "Wien baut auf" zu besuchen und Einrichtungen der Gemeinde Wien zu besichtigen. Die Delegation der ungarischen Hauptstadt besteht aus Bürgermeister Bognar, der von seiner Gattin begleitet wird, den Vizebürgermeistern Bechtler und Fodor und den Stadträten Frau Pollak und Ambrosi. Die Gäste werden heute vormittags die Ausstellung "Wien baut auf" besichtigen, nachmittags eine Rundfahrt durch Wien machen und abends vom Bürgermeister und den Mitgliedern des Stadtsenates im Rathaus empfangen werden.

## Die Feuerwehr fährt über Land

=====

Gestern früh stürzte ein Lastkraftwagen des Österreichischen Roten Kreuzes in einer Kurve bei Stetteldorf, nördlich von Tulln, über eine 7 m hohe Böschung, überschlug sich zweimal und landete auf dem Scheunendach eines Bauernhofes. Die

11. Oktober 1947

"Rathaus-Korrespondenz"

Blatt 1177

Feuerwache Ottakring mußte mit einem Rüstwagen und einem Werkzeugwagen ausrücken und in langwieriger Arbeit das Lastauto wieder aufstellen. Verletzt wurde bei dem merkwürdigen Unfall glücklicherweise niemand.

#### Morgen CARE-Paket Verlosung

=====

In der Ausstellung "Wien baut auf" hat seit Dienstag jeder Besucher beim Kauf der Eintrittskarte ein Gratislos bekommen. Die Verteilung von Losen erfolgt auch noch morgen Sonntag. Sonntag nachmittags wird die Verlosung im Vortragssaal der Ausstellung durchgeführt. Der erste Preis beträgt ein komplettes CARE-Paket. Der zweite und dritte Preis je ein halbes CARE-Paket. Auf den 4. bis 7. Preis entfällt je ein Viertel eines CARE-Paketes. Es gelangen ferner 20 Trostpreise, die jeweils den 10. Teil eines CARE-Paketes ausmachen, zur Verlosung. Die gezogenen Nummern werden Sonntag abends durch den Rundfunk und Montag durch die Presse verlautbart. Die Inhaber gezogener Lose können ihren Gewinn ab Montag 9 Uhr vormittags im Sekretariat der Ausstellung beheben.

#### Beseitigung von Tierkadavern

=====

Es kommt immer wieder vor, daß Tierbesitzer verendete Tiere in Gärten oder auf unverbauten Plätzen eingraben. Es wird neuerlich darauf aufmerksam gemacht, daß diese Tierkadaver nicht vergraben werden dürfen, sondern unbedingt den Wasenmeistern übergeben werden müssen. Die Meldung zur Abholung übernimmt das nächste Wachzimmer, bzw. Polizeikommissariat.

Es liegt im Allgemeininteresse, daß der Wasenmeister die Kadaver bekommt, weil Tierseuchen nur durch die tierärztliche Obduktion sofort erkannt und entsprechende Maßnahmen eingeleitet werden können. Wer Tierkadaver nicht dem Wasenmeister übergibt, macht sich nach dem Tierseuchengesetz strafbar. Die Vorschrift gilt sowohl für Wien wie auch für die Randgebiete.

33/1 Wien, am 11.10.1947

Lebensmittelaufweise

Für die Woche vom 13.10. bis 19.10.1947

Wien

| Ware                                | Normalkartenempfänger |         |         |         |         |         |            |          |           |        | Zusatzkartenempfänger |  |   |   |      |   |
|-------------------------------------|-----------------------|---------|---------|---------|---------|---------|------------|----------|-----------|--------|-----------------------|--|---|---|------|---|
|                                     | Kst                   |         | Klk     |         | K       |         | Jgd        |          | E         |        | Al                    |  | S | A | B    | M |
|                                     | 0-3                   | 3-6     | 6-12    | 12-18   | 18-69   | über 69 | Schwerarb. | Arbeiter | Ingedehlt | Mütter |                       |  |   |   |      |   |
| Brot                                | 10 1/2                | 50 1/2  | 50 1/2  | 50 1/2  | 50 1/2  | 50 1/2  | 140 1      | 35 1     |           |        |                       |  |   |   |      |   |
| ~"~                                 |                       | 30 2/3  | 50 2/3  | 100 2/3 | 100 2/3 | 100 2/3 |            |          |           |        |                       |  |   |   |      |   |
| ~"~                                 |                       |         | 35 3/4  | 35 3/4  | 35 3/4  | 35 3/4  |            |          |           |        |                       |  |   |   |      |   |
| ~"~ Kleinabschnitte                 | 20 45f                | 20 45f  | 35 75f  | 70 145f | 70 145f | 70 145f |            |          |           |        |                       |  |   |   |      |   |
| a) Kochmehl                         | 30 1/2                | 30 1/2  | 30 1/2  | 30 1/2  | 30 1/2  | 30 1/2  |            |          |           |        |                       |  |   |   |      |   |
| b) Maismehl oder Maisgrieß          |                       |         |         | 15 29   | 15 29   | 15 29   |            |          |           |        |                       |  |   |   |      |   |
| c) Frischfleisch (d)                |                       | 15 13   | 15 13   | 15 13   | 15 13   | 15 13   | 30 2       | 20 2     | 10 2      |        |                       |  |   |   |      |   |
| ~"~                                 |                       | 5 W1    |            |          |           |        |                       |  |   |   |      |   |
| c) Schmalz                          |                       | 5 14    | 13 14   | 10 14   | 10 14   | 10 14   | 30 3       | 20 3     | 10 3      | 20 3   |                       |  |   |   |      |   |
| ~"~                                 |                       | 3 W2    |            |          |           |        |                       |  |   |   |      |   |
| c) Butter                           | 10 14                 |         |         |         |         |         |            |          |           |        |                       |  |   |   |      |   |
| e) Nahrungsmittel                   |                       | 9 W3    | 10 4       | 10 4     | 10 4      | 10 4   |                       |  |   |   |      |   |
| 10) Weizengrieß                     |                       | 30 29   | 38 29   |         |         |         |            |          |           |        |                       |  |   |   |      |   |
| 17) Dr. Reiths Kindernahrungsmittel | 30 29                 |         |         |         |         |         |            |          |           |        |                       |  |   |   |      |   |
| 10) f) Schmelzkäse                  |                       |         | 6 47    |         |         |         |            |          |           |        |                       |  |   |   |      |   |
| 5) g) Zucker                        | 21 30                 | 21 30   | 21 30   | 17 30   | 17 30   | 17 30   |            |          |           |        |                       |  |   |   |      |   |
| Essig                               | 1/4 35                | 1/4 35  | 1/4 35  | 1/4 35  | 1/4 35  | 1/4 35  |            |          |           |        |                       |  |   |   |      |   |
| e) Fleischkonserven                 | 1kg                   |         |         |         |         |         | 10 5       | 10 5     |           |        |                       |  |   |   | 35 5 |   |
| 20) Hülsenfrüchte                   |                       |         |         |         |         |         |            |          |           |        |                       |  |   |   | 30 2 |   |
| 18) Trockenmilch                    |                       |         |         |         |         |         | 20 6       | 10 6     |           |        |                       |  |   |   | 20 6 |   |
| 18) Frischmilch täglich             | 1l 3/4                | 1/2     |         |         |         |         |            |          |           |        |                       |  |   |   | 1/2  |   |
| 18) Magermilch ~"~                  |                       |         | 1/4     |         |         |         |            |          |           |        |                       |  |   |   |      |   |
| 16) h) Erdäpfel ERDÄPFELKARTE       | 1kg 70 33f            | 100 33f | 100 33f | 100 33f | 100 33f | 100 33f | 70 8       | 70 8     |           |        |                       |  |   |   |      |   |
| ~"~ Kleinabschnitte (BEI BLÄTTER)   |                       | 40 45f  |            |          |           |        |                       |  |   |   |      |   |
| Tageskaloriendurchschnitt           | 1086                  | 1369    | 1594    | 1608    | 1608    | 1608    | 2815       | 2237     | 1814      | 2510   |                       |  |   |   |      |   |

- a) Zur Ausgabe darf nur Kochmehl Type 1350 gelangen.
- b) Abgabe von Maismehl oder Maisgrieß ohne Bindung an die Rayonierung.
- c) Die Abschnitte 13 und 14 mit Aufdruck „SÜ“ sind ungültig.
- d) Nach Maßgabe der Anlieferung.
- e) Warenart wird noch bekanntgegeben.
- f) Bereits am 5.10.1947 aufgerufen.
- g) Wochenration, Diabetiker, Zuckerabschnitt noch nicht einlösen!
- h) Bereits am 6.9.1947 aufgerufen.

Abschluß der Enterdigungsaktion  
=====

Die Bevölkerung wird neuerlich dringendst ersucht, bis längstens 20. Oktober 1947 die etwa noch immer auf dem Gebiete von Groß-Wien außerhalb von Friedhöfen befindlichen prävisorischen Grabstätten aus der Zeit der Kampftage und der darauffolgenden Zeit, April und Mai 1945, schriftlich oder mündlich der Zentralstelle für Exhumierungen bei der Magistratsabteilung 15 bekanntzugeben, da die Enterdigungsaktion in den nächsten Tagen abgeschlossen und eingestellt wird. Die genannte Dienststelle befindet sich im Alten Rathaus 1., Wipplingerstraße 8, 2. Stock, Tür 16; Parteienverkehr Montag bis Freitag zwischen 14 und 16 Uhr; Anrufe sind nur in Ausnahmefällen unter U 23-5-85, Klappe 39, möglich.

Die Enterdigung auf außerhalb von Friedhöfen gelegenen Beerdigungsstätten wird nach dem 31. Oktober 1947 mit höheren Kosten verbunden sein.

Die tschechischen Hokeyspieler beim Bürgermeister  
=====

Die Nationalmannschaft der tschechischen Hokeyspieler, die morgen auf dem WAC-Platz gegen eine österreichische Auswahl spielen wird, wurde heute vormittags von Bürgermeister General Dr.h.c. Körner im Rathaus empfangen. Der Bürgermeister begrüßte die Sportler auf das herzlichste und gab seiner Freude Ausdruck, daß wenigstens der Sportbetrieb zwischen den Ländern keine Grenzen kenne. Er wünschte der tschechischen Mannschaft zu dem morgigen Spiel alles Gute.

Verkehrsverbesserung nach Floridsdorf  
=====

Der Verkehr nach und von Floridsdorf und Stammersdorf wird von Montag, den 13. Oktober l.J. an, wie folgt verbessert:

Die Züge der Linie 31 werden nunmehr ganztägig zur Esslinggasse geführt und verkehren früh und abends zwischen Esslinggasse und Lokomotivfabrik, in den übrigen Betriebsstunden bis Peitelgasse.

Die Züge der Linie 231 fahren in den Früh- und Abendstunden als Verstärkung von Esslinggasse bis Groß-Jedlersdorf.

Die Züge der Linie 331 verkehren durchgehend bis 20.55 Uhr ab Esslinggasse bis Stammersdorf, von diesem Zeitpunkt an nur mehr zwischen Floridsdorf Am Spitz und Stammersdorf. Letzter Zug der Linie 331 um 0.30 Uhr ab Floridsdorf Am Spitz mit Anschluß von der Esslinggasse nach Stammersdorf.

Die Linie 31/5 wird aufgelassen.

Weitere Besuche aus dem Ausland  
=====

Bürgermeister Körner hat vor kurzem an die Bürgermeister der meisten europäischen Hauptstädte Einladungen zum Besuch der Ausstellung "Wien baut auf" gerichtet. Der Besuch des Bürgermeisters von Budapest und seiner engeren Mitarbeiter ist bereits auf diese Einladung zurückzuführen. Nun hat auch der Bürgermeister der Stadt Prag die telegraphische Mitteilung gemacht, daß er zwar selbst wegen dienstlicher Verhinderung der Einladung nicht Folge leisten könne, daß aber eine Delegation der Prager Stadtverwaltung, der seine engsten Mitarbeiter und Stellvertreter angehören werden, im Laufe der kommenden Woche zu mehrtägigen Aufenthalt nach Wien kommen werden.

Der Präsident des Nationalausschusses der Landeshauptstadt Brünn, also der Brünner Bürgermeister, hat auf die Einladung des Bürgermeisters Körner mitgeteilt, daß er einem Beschluß des Brünner Stadtpräsidiums entsprechend, zusammen mit einigen Mitgliedern und leitenden Beamten der Brünner Stadtverwaltung demnächst zu einem Besuch nach Wien kommen wird.

11. Oktober 1947

"Rathaus-Korrespondenz"

Blatt 1181

Gleichzeitig ist ein Brief des Bürgermeisters der Stadt Den Haag eingelangt, der die Einladung des Wiener Bürgermeisters mit großer Freude aufnimmt und den Besuch für Ende Oktober in Aussicht stellt.

#### Ausgabe von Zündhölzern

=====

Das Hauptwirtschaftsamt Wien gibt bekannt:

Ab 20. Oktober 1947 erhalten alle Verbraucher in den Bezirken 1 bis 26 in Einzelhandelsgeschäften oder Trafiken gegen Abgabe des Abschnittes 36 der Lebensmittelkarte der 33. Kartenperiode 4 Schachteln Zündhölzer amerikanischer Herkunft a 15 Groschen. Die Verbraucher in den Randgebieten verwenden für diesen Zweck den mit RG überdruckten Abschnitt 4 der Mangelwarenkarte.

Personen, die sich dauernd in Gemeinschaftsverpflegung befinden, erhalten die Zünder durch die Anstaltsleitung, die sie auf Grund einer Bezugsbescheinigung "C" des Landesernährungsamtes Wien bzw. des Landesernährungsamtes N.Ö., bei der Fa. Chemische Warenvertriebsgesellschaft, Wien 1., Hohenstaufengasse 6, bezieht.

Die Besitzer von Raucherkarten in den Bezirken 1 bis 26 erhalten in den Trafiken gegen Abgabe des Abschnittes "Zündwaren 33" der Raucherkarte 7 Briefchen Buchzündhölzer a 11 Groschen.

#### Entfallende Sprechstunden

=====

Am Montag, den 13. Oktober, entfallen die Sprechstunden des amtsführenden Stadtrates Afritsch.

#### Eröffnung der Ausstellung "England im Aufbau"

=====

Heute vormittag um 11 Uhr wurde die vom British Council zusammen mit dem Royal Institute of British Architects veranstaltete Ausstellung "England im Aufbau" in den Räumen des Kunstgewerbemuseum feierlich eröffnet.

Aus diesem Anlaß waren Bundeskanzler Ing. Dr.h.c. Figl, der britische Minister in Österreich Sir Henry Mack, Bundesminister Dr. Hurdes, Bürgermeister General Dr.h.c. Körner in Begleitung der Stadträte Novy und Dr. Matejka sowie der Vertreter des British Council in Österreich Mr. Hiscocks und der gegenwärtig zu Besuch in Wien weilende Chefarchitekt der Londoner Stadtverwaltung Mr. Matthew, erschienen.

Nach der Begrüßung durch Mr. Hiscocks, der besonders seiner Freude Ausdruck gab, daß der Bürgermeister der Stadt Wien die Ausstellung eröffnen werde, sprach Dombaumeister Hofrat Holey. In einer in englischer Sprache gehaltenen kurzen Rede würdigte er die großen Bemühungen der britischen Insel um die Spuren des Krieges zu beseitigen.

Als nächster nahm Mr. Matthew das Wort, der in prägnanten Sätzen den Sinn der Ausstellung erläuterte, die vor allem die Planungsprobleme der Städte und des Landes, die verschiedenen Entwürfe der britischen Architekten in den letzten 5 Jahren und die bereits feststehenden Pläne zeigen soll. Wir müssen, schloß Mr. Matthew seine Rede, von einander lernen und ich hoffe, daß mein Besuch und die Besprechungen, die ich mit österreichischen Architekten hatte, dazu beitragen werden. Und in diesem Geiste bitte ich sie, auch die Ausstellung zu betrachten.

Zum Schluß sprach Bürgermeister General Dr.h.c. Körner der dem British Council dafür dankte, daß die Ausstellung in Wien gezeigt werden könne. Er betonte, daß die Probleme Wiens im Grunde auch die Londons und aller anderen getroffenen Städte seien. Es handle sich darum, die Fabriken aus dem Stadtkern zu entfernen, diesen selbst aufzulockern und gesündere und bessere Wohnungen zu bauen. Er gab seiner Überzeugung Ausdruck, daß Wien von dieser Ausstellung sicher viel lernen werde. Sodann erklärte der Bürgermeister die Ausstellung für eröffnet.